

**CRÓNICA:**

**INTERNATIONAL CONFERENCE  
NORTH AFRICA TRANSITION AND EMERGING  
ACTORS. BERBER MOVEMENTS,  
GENDER MOBILITY AND SOCIAL ACTIVISM**

Carmen GARRATÓN MATEU\*  
Universidad de Cádiz

BIBLID [1133-8571] 21 (2014) 179-185

Entre los días 23 y 25 de septiembre de 2014, en las sedes del Palazzo du Mesnil y del Palazzo del Mediterraneo, tuvo lugar la **International Conference North Africa Transition and Emerging Actors**, organizada por la Universidad de Nápoles “L’Orientale”.

La Conferencia se centró en las reformas y retos planteados tras la “Primavera Árabe” de 2011 en el Norte de África cuyas consecuencias más llamativas han sido la acentuación de las tensiones subyacentes en la región y la aparición de nuevos modelos de gobernanza así como el cambio de actores sociales. Con un enfoque multidisciplinar se hizo especial hincapié en el papel desempeñado por las organizaciones civiles, por los movimientos bereberes, así como en la mayor visibilidad de las mujeres.

---

\* E-mail: carmen.garraton@uca.es

La bienvenida corrió a cargo de D<sup>a</sup>. Lida Viganoni, Rectora de la Universidad de Nápoles “L’Orientale”, D. Roberto Tottoli, Decano del Departamento “Asia Africa e Mediterraneo” y de D<sup>a</sup>. Cristina Ercolessi, Coordinadora del Programa PRIN 2010-11 “State, Plurality, Change in Africa”, que agradecieron a todos los presentes su participación en este evento, así como a los diversos patrocinadores y personas involucradas en la organización del mismo.

Tras ello, se produjo la inauguración de la Conferencia, dando paso a la Primera Sesión, que bajo el título *Mapping North Africa Transition: Social and Political Issues* destacó el protagonismo de los nuevos agentes sociales surgidos



tras el fenómeno de la “Primavera Árabe”. Ponentes como Elie Abouaou, del United States Institute of Peace de El Cairo, pusieron de relieve la importancia de las organizaciones civiles destacando su papel en la transición política. Así mismo, Aitemad Muhanna-Matar de la London School of Economics, y Sara Borrillo, de la Universidad de Nápoles “L’Orientale”, centraron sus respectivas ponencias en la lucha de las mujeres por la igualdad. En este sentido se discutió acerca del papel del “feminismo islámico” y se cuestionaron conceptos como

complementariedad e igualdad de géneros, que han dado lugar a dos posiciones con respecto a los derechos de las mujeres y a un replanteamiento de la concepción del cuerpo femenino como punto central de las reivindicaciones. Así mismo se trató la interesante de cuestión de las mujeres que “aprenden en feminismo” gracias a su experiencia como activistas sociales o políticas y al mayor liderazgo adquirido.

La Segunda Sesión, titulada *Gender in Transition: Women’s Rights between Continuity and Change*, continuó abundando en la temática anterior

centrando el interés principalmente en el papel de la mujer en países como Egipto, Túnez y Marruecos. En este sentido, Mounira Soliman, de la American University de El Cairo, revisó la nueva reconfiguración del espacio urbano en el Norte de África desde una perspectiva de género en la que impera la idea de destacar las iniciativas llevadas a cabo para conquistar el espacio público principalmente en el Egipto postrevolucionario. Por su parte, Rania Abdelrahman, de la Universidad de El Cairo, puso de relieve el papel desempeñado por un grupo de madres cuyo dolor y testimonios tras perder a sus hijos en las manifestaciones de Egipto en 2011 sirvieron para que una sociedad profundamente dividida fuera testigo de la injusticia y la violencia del régimen existente provocando la deslegitimación del mismo. En otro sentido, Margherita Picchi, de la Universidad de Nápoles “L’Orientale”, se cuestionó el futuro del feminismo islámico en este mismo país desde la perspectiva de las intelectuales musulmanas egipcias, que, profundamente comprometidas con el Islam, reivindican su protagonismo en los ámbitos del poder y de la religión en el seno de lo que podemos llamar el “Proyecto islámico femenino”.

Las reivindicaciones de las mujeres tunecinas, que antes de 2011 habían gozado de la mayor emancipación social entre los países islámicos, y de las mujeres marroquíes a partir del Movimiento 20 de Febrero, también estuvieron presentes en esta sesión en las ponencias que corrieron a cargo respectivamente de Leïla El Houssi, de la Universidad de Florencia y de Renata Pepicelli de la Universidad LUISS de Roma.

En la misma línea pero centrándose en el papel de las minorías se desarrolló la segunda jornada de la Conferencia comenzando con la Tercera Sesión que llevó por título, *Social Activism and Minority Rights after the Uprisings*. Durante su participación, Ahmed Boukous, del IRCAM de Rabat, ofreció cuatro enfoques diferentes sobre la cuestión de la amazigidad en Marruecos: el negacionista de la amazigidad; el propiamente amazige, en sus dos vertientes, cultural y soberanista; el de los derechos humanos y; el institucional, plasmado en la Constitución de 2011. Por su parte, el también marroquí, Moha Ennaji, del Institut International des Langues et Cultures de Fez, realizó un repaso por la historia del movimiento bereber marroquí, desde el activismo local al transnacionalismo pero dejando claro siempre que este movimiento es esencialmente cultural por lo que no cuestiona el rol de la monarquía al considerar el elemento bereber como un componente de la identidad marroquí.

Por otro lado, Sherine El Taraboulsi, de la Universidad de Oxford, presentó una interesante ponencia acerca de los actores no estatales (tribales, civiles u organizaciones religiosas) y la construcción de estados en el seno de sociedades divididas, centrándose en la historia reciente de Libia. Su intervención concluyó dejando planteada la cuestión de si dicho país será capaz de consolidarse como un estado sin desarrollarse como una nación.

Tras una breve pausa Fatima Sadiqi, de la Universidad de Fez, volvió a retomar el tema del feminismo islámico contraponiéndolo al feminismo secular, aunque incluyendo éste último en la esfera del islam. En su ponencia acentuó además la emergencia de la identidad bereber en el siglo XXI, ligada históricamente a las mujeres, constituyendo un auténtico desafío en su opinión tanto para islamistas como para feministas.

Los tuaregs también estuvieron presentes en esta jornada gracias a la participación de Hélène Claudot-Hawad del CNRS (Francia) quien dedicó su participación al movimiento de liberación del Azawad en Mali.

La sesión concluyó con las palabras que Domenico Copertino, de la Universidad de Bicocca (Milán), dedicó al activismo *da'wa* practicado por asociaciones islámicas piadosas en el Túnez postrevolucionario según la propia observación participativa del ponente. En esta última intervención se cuestionaron además conceptos como la gobernanza y las distintas formas de participación democrática que pueden incluirse en la amplia definición de “sociedad civil” donde el autor observó contradicciones tan llamativas como la participación del ejército en el proceso democrático o la posterior hegemonía del movimiento islámico y del partido Ennahda.

La Cuarta Sesión, titulada *Politics and Economics in Transition*, contó con la presentación de un panel por parte de Ruth Hanau Santini y Pietro Longo, ambos de la Universidad de Nápoles “L’Orientale”, en el que volvió a cuestionarse el tipo de cambio social y político ocurrido en Túnez y Egipto, contraponiendo la diferente evolución vivida en ambos países. Por su parte, Franco Zallio, del ISPI de Milán, llevó a debate las reformas económicas y su directa relación con la política en este último país.

La Quinta Sesión de esta intensa jornada, *Women’s Activism and Mobilization during and after the Uprisings*, se inició con la participación de Marta Bellingeri, de la Universidad de Palermo, que incidió sobre el tema de la mujer tunecina, pero entendida esta vez como un grupo heterogéneo, después de la nueva Constitución de 2014. Lo más destacable de su intervención fue

constatar que, a pesar de los logros obtenidos, sigue existiendo una discriminación con respecto al hombre, especialmente en materia de derecho hereditario. Por su parte, Roswitha Badry, de la Universidad de Freiburg, puso de manifiesto otro aspecto de la situación de la mujer en Egipto, donde, tras las protestas de 2011, han sido objeto de actos de violencia sexual y de intimidación política ante la pasividad de las autoridades poniendo de manifiesto que un cambio real que fomente su participación en la esfera pública y su acceso al poder político no es deseado por un sector bastante amplio de la población.

El último día de la Conferencia se inició dando paso a la Sexta Sesión, *Economic Challenges and Social Marginalization in North Africa*. Tras unos ligeros cambios en el orden de los intervinientes, Madghis Abouzakhar, Mazigh Abouzakhar y Nasser Abouzakhar, de la Universidad de Hertfordshire, presentaron una documentada ponencia sobre la participación de los amaziges libios en la “Primavera de Tamazgha”. Su principal objetivo era destacar como, tras la marginalización sufrida por los amaziges libios durante el régimen de Qaddafi, la caída de éste ha propiciado que los bereberes hayan aparecido como un nuevo poder emergente, logrando conservar y promover sus derechos lingüísticos y culturales en la nueva Libia. A pesar de este hecho, los líderes amaziges siguen gozando de poca influencia en la esfera pública por lo que la ponencia pretende mostrar a su vez como se está haciendo uso actualmente de los medios para movilizar a este sector de la población mediante el desarrollo de nuevos proyectos políticos y sociales. En la misma línea, Anna Maria Di Tolla, de la Universidad de Nápoles “L’Orientale”, dedicó su participación al movimiento amazige del Sudeste de Marruecos, destacando como se han desarrollado estrategias asociativas que han sobrepasado los límites del Estado nacional para llevar sus reivindicaciones ante los organismos internacionales pero sin olvidar la reafirmación de identidades regionales específicas, apoyándose entre otros en el recurso a la canción contemporánea en amazige.

La sesión concluyó con una serie de ponencias de temática económica, destacando la presentada por Erisilia Francesca, de la Universidad de Nápoles “L’Orientale”, acerca de los nuevos modelos económicos y los desafíos sociales en la transición norteafricana que, como apuntó la ponente, ha empeorado en muchos aspectos las condiciones de vida de la población, especialmente entre los jóvenes y las mujeres.

La Séptima Sesión, *The Berber Issues*, contó con especialistas en la materia y sirvió de antesala para la Jornada de Estudios Bereberes que tendría

lugar a continuación de la Conferencia. Bruce Maddy-Weitzman, perteneciente al Moshe Dayan Center for Middle Eastern and African Studies de la Universidad de Tel Aviv, fue el encargado de abrir la sesión realizando un análisis crítico de las relaciones entre la “Primavera Árabe” y el Movimiento Amazige. El ponente efectuó un recorrido por los distintos países destacando la falta de líderes amaziges en Marruecos a pesar de la oficialización de la lengua, la ausencia clara de perspectivas en Libia o la invisibilidad del elemento bereber en la Constitución tunecina, entre otros puntos.

Posteriormente tuvo lugar la intervención de Mohand Tilmatine, de la Universidad de Cádiz, quien dedicó su intervención a los kabilios de Argelia y de la diáspora subrayando cómo se ha ido pasando de la perspectiva nacional a la globalización y desterritorialización del discurso kabilio. A su vez puso de relieve cómo la inflexibilidad del Estado ha ido provocando la radicalización del movimiento amazige tal y como lo demuestran los distintos tipos de estrategias empleadas: de denominación; argumentativas; de intensificación y presión y; de comunicación. Un dato significativo ha sido el cambio en las reivindicaciones: de la autonomía a la autodeterminación. Así mismo, el ponente destacó la posición de los kabilios respecto al islam consistente en optar por el laicismo y relegar la religión al ámbito privado.

La sesión concluyó con la intervención de Marisa Fois, de la Universidad de Cagliari, cuya ponencia tenía por objetivo reconstruir la historia de las reivindicaciones amaziges en Túnez. En este país, donde el elemento bereber ha sido marginado por los sucesivos regímenes políticos, destacó como uno de los hitos fundamentales la creación en 2011 de la Asociación Tunecina por la Cultura Amazige que busca poner en valor el patrimonio bereber, reclamando la enseñanza de la lengua y su presencia en la universidad.

La Sesión Séptima, última de la Conferencia, llevó por título *Models and Narratives in Rethinking Activism*, destacando las ponencias de Pervnine Elrafaei y de Loubna Youssef, de la Universidad de El Cairo, que trataron de la nueva literatura egipcia femenina y de los cambios experimentados por ésta, poniendo el acento en la lucha que las mujeres están librando, tanto en el terreno político como en el personal. Además se hizo hincapié en el uso de las lenguas vernáculas por contraposición al árabe clásico, característico del discurso religioso.

El punto final corrió a cargo de Gina Annunziata, de la Universidad de Nápoles “L’Orientale”, que realizó un interesante recorrido por el cine tunecino

postrevolucionario, desde el punto de vista de las mujeres que han encontrado en este medio un espacio de libertad para describir la realidad.

Cada una de las sesiones de la Conferencia fue seguida por un breve debate en el que los ponentes y los asistentes pudieron discutir acerca de los puntos que mayor interés habían generado durante las intervenciones dando lugar a un interesante y enriquecedor intercambio de opiniones y enfoques.

El acto, al que asistió numeroso público, terminó con las conclusiones finales y con la invitación a participar al día siguiente en la Jornada de Estudios Bereberes a cargo de la misma universidad organizadora.